

中医学过关工具书系列之一

# 中医难字字典

(修订本)

李戎 编著



上海科学技术文献出版社

# 中医难字字典

(修订本)

李 戎 编著

上海科学技术文献出版社

2001 年 4 月

**图书在版编目(CIP)数据**

中医难字字典/李戎主编. — 修订版. — 上海: 上海科学技术文献出版社, 2000.11

ISBN 7-5439-1658-4

I. 中… II. 李… III. 中医学-字典 IV. R2-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 53597 号

责任编辑: 陶梁钢

封面设计: 徐 利

**中医难字字典**

(修 订 本)

李 戎 编著

\*

上海科学技术文献出版社出版发行

(上海市武康路 2 号 邮政编码 200031)

全 国 新 华 书 店 经 销

上海教育学院印刷厂印刷

\*

开本 787×1092 1/32 印张 8.5 字数 380 000

2001 年 4 月第 1 版 2001 年 4 月第 1 次印刷

印数: 1—5 100

ISBN 7-5439-1658-4/R · 427

定价: 18.00 元

# 李戎书序

许嘉璐

李戎是我的学生。他原本是学中医的,并且从事教学科研工作多年。20世纪80年代后期却跑来随我进修训诂学。我一直主张研究训诂学的,不应该把自己关在秦汉经、史、子的狭小范围内,纵向应该下探唐宋,包括俗语俗字,横向则要把眼光和触角伸向传统的医、农、法等学科。这不单是因为训诂学需要从这些方面吸取营养,可以把规律归纳得更准确,而且训诂学作为一门实用性学科对像中医药这类传统学科有着义不容辞的职责,而这些学科的科学化、现代化也正等待着训诂学的帮助。所以从20世纪80年代初我就开始带一些非传统训诂学领域的学生;研究生毕业了,我也鼓励或推荐到中医等部门去。但是,响应者并不多。因此,像李戎这样从天府之地远远地来学训诂学的,我格外珍惜。李戎也不负所望,学习努力,进步也快,用他的话说,系统地学习了训诂学,颇有豁然开朗之感。他原来的基础就好,到学业结束时,已经蔚然可观了。跟我进修时获得了硕士研究生几门主要课程的学分,不久他又来读我的在职研究生,补足了应有的学业,通过十几门课程的考试和论文答辩而获得了中国文学硕士学位。从此,他就更加全身心地投入到他所熟悉、所热爱的中医训诂事业中了。

自他离京后,我们就没有再见过面,只有书信往还——说实话,他来的信多,而我因为忙,回信极少。但是他这些年在做些什么,学业又有了怎样的进步,前行时有哪些困难,我都是知道的。他希望我继续给他指点和帮助,但是鞭长何及,我也只能在精神上给以鼓励而已。

去年,他来信说他的《中医难字字典》、《中医药中的易错字》、《通假字、古今字与区别字研究》和《中医药通假字字典》要出版或重印。我的兴奋是难以言喻的。李戎果然在中医训诂学领域做出不小的成绩了。作为一名教师,有什么比看到学生成材、有所成就更舒服的呢?

李戎来信要我写一篇序,大约是因为他知道我晓其甘苦,想让我说说

治训诂难，治中医训诂尤难吧。但是我却不想说这些：研究什么容易？世上无易事啊。但是老百姓又说“事上无难事”。二语何以如此矛盾？关键在“无难事”后面的一句：“就怕有心人”。李戎就是个有心人。他认准了人们研究中医古籍过程中不可缺少训诂学这一利器，于是虽难，虽苦，或者还加上一个虽然不为人理解，也锲而不舍地钻研下去。

我实在不能推辞写序的要求，为了李戎的刻苦与执著，为了中医药事业。

看看他的这几本书，我逐渐由兴奋而变得沉静，不禁发出赞叹。贯穿在这些篇篇页页里的，是他想让中医古籍中的难点冰释、真义得以昭然的苦心。即如《中医难字字典》，不仅收了不少一般辞书失收的字和义项，还在似乎并不难的字下列出了中医药学的特殊义。如“小”之训瘦、尿、小处方。又如《中医药中的易错字》，虽是普及之作，但是其中也时而可见凭其功力所提出的精辟见解。如“白汗”、“白杀”实为“自汗”、“自杀”之误。<sup>[1]</sup>至于《中医药通假字字典》（与《通假字、区别字与古今字研究》合为一书），恐怕更是他积力最久的著作。通假字、区别字和古今字，古人那么写了几千年，后来又研究了上千年，至今却还是一笔并不很清楚的帐。李戎是在从我而游时着手研究的，当时我就告诫过他：这是一块不好啃的骨头。现在看看他的成果，材料丰赡，且多取自中医古籍，条理井然，自成一家言。我的第一个反应是：他果然把这块骨头啃下来了。

今后他该做些什么呢？《中华大典·医药卫生典》还需要他继续奋斗，教学科研的担子也不会轻，留给他的时间大概只有夜间和节假日吧，那么我只能提出一点点希望了：愿他再接再厉，依据他对通假字、古今字、区别字及其关系与区别的认识，再写出一本《中医药古今字与区别字字典》，以惠杏林，当然受其益者绝不会只限于中医药界。

2001年1月3日

简介：许嘉璐先生系本书作者李戎先生硕士阶段的导师，曾任中国训诂学研究会会长、北师大教授及副校长、国家语委主任等职务，现任全国人大副委员长，民进中央主席。许先生是饮誉海内外的著名训诂学家、语言学家、辞书学家和国学大师。

注[1]笔者在国家核心期刊《社会科学研究》2000年第2期、《医古文知识》1999年第4期上都曾发表论文阐发、论证有关问题，请读者详参之。

# 开卷必读——前言

## 一、小字典解决大问题

中医以其贴近自然、疗效可靠、毒副作用小等独特的魅力,越来越受到国内外广大群众的欢迎,持续 30 年的中医热在世界范围内不断升温,到中国留学的人中,学中医的最多。学中医的人越来越多,但真正融会贯通中医的古今名家都告诉我们:学习中医或研究中医都必先过两大难关:文字关与记忆关。从学习者的角度看,文字关又主要是所谓“难字”、“易错字”与“通假字和区别字”。然而,市面上却很难买到帮助过这两关的专门工具书,初涉医门的后学之辈,可谓问道无门,望洋兴叹。

凡是学习或深研中医,都必须阅读中医典籍原著和各种专业教材,否则根本说不上领略到了中医的真谛。而中医典籍防自坟典,文辞隐奥,字义遼艰;再说,中医典籍用字奇僻,有一些只有中医才使用的专用字,还有许多字独具中医专业性特殊音、义,以致读者每每邇逢“拦路虎”而不能逾越;还有,中医法天则地,涉及很广,与现代医学、生物学、化学以及自然科学、社会科学中其他学科都有交叉渗透。由此可见,中医古籍和教材中的生字难字及其义项,实在远非国内外现存的任何字典辞书(包括《汉语大字典》等超大型者)所能罗致、解决的。读者要查检某字音义,不仅字书繁多、卷帙浩大、查找烦难,而且这样众多的、大型的字典,一般经济条件的人又怎么可能都购买齐全呢?何况就算买齐,也解决不了中医专业特有音义呀!为了帮助读者执简以驭繁,用“小本子”解决“大问题”,笔者积数十年之力,编纂了这一套专门的“过关”工具书,其中,这本《中医难字字典》从 1975 年搜集第一张资料卡片算起到正式出版止,前后计 11 年时间(此次修订出版又逾 14 年),所以中医古文界最负名望的郑孝昌教授在 1985 年给这本字典写的序文中说:“字字看来都是血,十年辛苦不寻常!”

(见郑老序)

## 二、什么是“难字”——新难字论

中医与西医不同,中医教材无论今后如何分合、编写、更新,它所使用的难字都不会有多大的变化,因此这本小小的《中医难字字典》永远不会过时。所谓“中医难字”,是从读者角度去认识的一个相对概念,并无绝对界线。

一说到“难字”,有人就会立即反应:“生僻字。”把难字仅局限在生僻字上是不够的,特别是“中医难字”。倘若把自己置于学习中医或研究中医的读者位置,就会发现自己在学习或研究的过程中,在文字上遇到的拦路虎并不止生僻字一种,笔者30年前就有过亲身体会。从读者角度去作“实用性”的分类,可否这样考虑:(1)大多数文字都是“一般字”,如“个十百千、张王李赵”等。(2)文字训诂学一些学者划分的通假字、古今字、区别字,比较难以掌握,且它们数量太多,宜于专列一类介绍、解说。不过,难字字条中含有通假义项等,则当随文注明。(3)主要在字形、字音、字义上容易混误,而字头本身并不特别复杂的,可以作为“易错字”处理。(4)中医难字。这当中又可包括:●生僻字。●并不生僻,但在字形上难识难写(包括笔画多而复杂或笔画怪异)。●在字音上难读难标音(包括读法多)。①在字义上难辨难明(包括义项多而复杂)。●具有中医药学特殊音义。②既“难”而又要“常见”,即在中医古籍或教材中开卷可遇,或常出现在重要典籍、重要篇章中的所谓比较“典型”、“重要”的难字。

以上六条当然不必全部符合,只要符合其一即可。例如“小”,看起来好像并非难字,然而要是问一问:《黄帝内经素问》中“小大不利治其标”,这“小”字是什么意思?可能不少人都答不上来。其实,“小”在这里义为“尿”,这就是中医专业用义了,在其他任何大字典、小字典上都是查不到的。可见,像“小”这类“常用字”,就完全可以作为“中医难字”收注。又如“华”,本来也是常用字。可是,它不但在中医中有3种读法,而且义项十分复杂(近20个意义),还有不少中医药特殊用义:“心,其华在面”是指中医所说的“脏腑”(与西医内脏含义不同)在功能上的外在表现;“脉至如华”的“华”读 huā(花),是指中医学中的一种脉象;“华佗”的“华”则读 huà

(化)……其他例子还很多很多,限于篇幅,兹不赘举。

### 三、医界出本《中医难字字典》并不容易

千百年来,中医界一直没有一套能帮助读者圆满解决问题的系列专门字典辞书,究其原因,主要是业内知识结构符合条件的学者专家极少,即使有一二人,也因忙于诊务或年事已高,心有馀而力不足。可编出真有质量的中医字典者,必须具备如下知识结构:在“文”方面,懂训诂学、音韵学、汉字学、辞书学,熟悉经史百家典籍文献,否则很难把握辞书的宏观与微观结构,很难洞悉字条义项的源流及字头间形音义的复杂关系,更不能辨别通假字、区别字与古今字……在“医”方面,通晓中医药理论体系及其文化渊源,有多年临床医疗经验,熟悉中医古籍文献,否则很难为字头及其义项准确定义、释义、左证、辨疑。可见,要编写一套中医专业文字辞书,并非易事。上起轩岐,下及当代,这个空白一直无人填补(指这本小字典首次出版之时),也就不足为奇了。既然历史上并无中医字典,那么编撰中医字典就是一项填补空白的工作,用今天时新的话说是一项空前的创新工作,用郑老序文中引著名语言文字学家吕淑湘先生的话说是“名山事业”。笔者才疏学浅,本不该僭越,但读者急需,“拯溺救焚,岂待整冠束发?”于是只好勉为之了。新的工作是没有经验可循的,只能大胆地进行探索,加之当时行近登卑,疏漏及不足固难幸免。

这本小字典出版后,引起了学界的关注,当时的《健康报》、《中医报》、《大自然探索》、《中医杂志》等30来种著名报刊多次刊登有关消息和评论,笔者收到国内外读者来信四五千封,医界和语言学界著名学者书面评议上百份,美国国会图书馆通知将它和另一本拙著《中医药、针灸学快速记忆法》选为收藏书目,出版社一次又一次地重印,仍难满足读者的需求……这样大的反响,至今仍是中医书籍出版中极为少见的,也是笔者始料不及的。时隔十几年,在持续不断的学习中医热潮中,仍有读者来信求购,今天,笔者经修订后将本书交付上海科学技术文献出版社重新出版,以满足广大读者的需求。

笔者是1968年开始自学西南师院(今师大)汉语言文学主干课程的,1970年加学成都中医学院(今中医药大学)油印教材。后来陆续正式攻读

了中专、大学专科、本科、硕士、博士,所学专业主在医、文之间。著名医古文专家郑孝昌先生的谆谆教诲在医古文方面为笔者打下了良好的基础;著名针灸学家罗永芬先生既是笔者大学时的老师又是笔者读博士时的导师,专业的深化离不开罗老师的培养教导,学校医药各专业其他老师,授过课的太多,难以一一鸣志;硕士导师是著名语言文字学家,时任北师大副校长、中国训诂学研究会会长,继任国家语委主任,现任全国人大常委会副委员长、民进中央主席的许嘉璐先生,在许师门下及北师大其他著名学者如曹述敬、李修生、刘乃和等先生的教诲下,笔者学到了很多知识,巩固了文字音韵训诂及古文献基础。许嘉璐先生不仅是饮誉海内外的著名训诂学家、文字语言学家、辞书学家、国学大师,而且对传统中医药学的研究也很精深,早在20世纪80年代初,国家卫生部下达11种重点中医药典籍整理研究项目,由当时中医药界一批医学和文献学造诣很高的老先生担纲,而许先生则被聘请为学术顾问和审校者。关于这本字典,许师很早就任在授课时对其学术价值、实用价值作过审评,并教导笔者:“许慎编《说文》,对当时的汉字作了穷尽量的研究,所以他的书垂法万世。当然,现在的情况与汉代已大有不同,文字数量和古籍数量都非常浩瀚,以个人时间精力做穷尽量研究,已不可能,且字典部头一大,买它的读者可能会减少一些。不过,我们可以采取随机的研究方法,这本《中医难字字典》就是采用了随机的研究方法。”先生的指教会永远铭于笔者心中,成为以后研究工作的指导思想。许师由于长期兼有高级行政职务,工作极忙,从不为人写序、题词(许师曾破例为曹述敬师的《音韵学辞典》写过一次序,是因为年近90岁的曹师是许师的师辈),但在担任部级领导和国家领导人的繁忙政务中,许师仍时时拨冗给笔者写回信,鼓励笔者抢占中医训诂这个制高点。去年秋,当上海科学技术文献出版社将笔者这几本册子列入出版或再版重印计划之时,笔者即写信恳求许师百忙中拨冗赐序,让笔者感到惊喜的是,先生竟答应了。捧读先生于万忙中挤出时间赐写的序文,笔者倍受鼓舞。另外,郑孝昌师在16年前初版本面世时也曾欣然赐序。如果说笔者在中医文字训诂和辞书上有一点小小成绩,实在是与上述恩师以及其他教育过我的各界老师的悉心指导分不开的,所以笔者要特别感谢老师们的教诲。



的导师许嘉璐先生曾历任中国训诂学会会长,笔者的另一老师(教授中国古代文化史和古籍目录学)刘乃和先生则任中国历史文献学会会长。北师大既是中国训诂学的中心,在文字、音韵、训诂及辞书学等领域又拥有一批一流学者,其中好几位都是笔者的老师,所以要听评价首先就应该听他们的,他们的评价不能不予以重视。

曹述敬先生是笔者的音韵学老师,现已年近九旬。曹先生从前是黎锦熙先生的助手,是位著名语言学家,曾参与吕淑湘、王力等先生主持的语言学集会,整理出版过钱玄同先生的遗著,主编过音韵学辞典等。曹先生对笔者十分垂爱,经常回信答疑解惑,直至近年手脚不便方止。曹先生的书面评议是:

这是一本很好的字典,内容、编排都好。书店里可以看到各种字典,但为普通查字用的多,专业字典少。像这样为学习中医使用的《中医难字字典》还没有看见过。这本书可以说填补了医古文辞书和字典这类书的一项空白。读者是很需要的。

从这本字典头一页几个字的释文,就可以看出它的特点来,如“撷”这个字,本非医学的专用字,也不算不常见的难字,一般辞书只注意它的常用义。如《康熙字典》和《辞源》都只取“撷取”、“摘取”和“以衣贮物而极其枉”、“用衣物兜物”两个义项。而《中医难字字典》中“撷”字下则列了五个义项,其中三个义项都引证了古医书。就连它的基本义项“采取”、“摘取”,也以《伤寒论·黄序》为书证。又如“臄”字,《康熙字典》只作一般的基本义解释,没有古医书书证。《辞源》在“积满”的义项下,引了《素问·至真要大论》语。而《中医难字字典》这字下却分“胀满”和“烦闷”为不同义项。胀满,引《素问·至真要大论》语;烦闷,增引《儒门事亲·暑火郁之病》语。又如“肺”字,在“注意”项下注明“不写作肺”。这也是必要的。因为现在一般楷书,从“市”或从“巾”的字已经分不清楚。弄错了,读音、考义都易发生问题。

至于本字典的另一优点:有些难字,如“眈”字、“痼”字等,其他字典都查不到,只有这本字典收录,而且还有医书书证,这更值得注意了。

还有,这本字典在术语的使用上不但很合辞书学规范,而且利用不同

术语分别不同的语言现象,如用“同”、“一作”表示异体字(前者用在异体字头,后者用在正体字头),用“通”表示通假字,用“最初(或‘后来’)亦写作”表示区别字(有人叫古今字)。这在不少字典是做得不好的,尤其是区别字,很多编辞书的人都用“通”表示,把它跟通假字这两种不同的语言现象混淆不清。《古汉语常用字字典》首次使用不同的辞书术语表示区别字,被辞书学界誉为“里程碑”,《中医难字字典》是继《古汉》之后又一本正确使用区别字术语的辞书,也是中医界首次分清区别字的辞书。比《中医难字字典》稍晚一点出版的《汉语大字典》也依《古汉》如法炮制,所以《中医难字字典》在这一问题上是十分可嘉的。

这本字典的难字,基本按中医院校课程设置分类排列。这样,可以看出各个难字出自什么学科。同时又设有《汉字笔画检字表》和《汉语拼音音序检字表》,使用起来非常方便。

钱超尘先生非常谦虚,他从前是把笔者当朋友看待的,以“先生”或“弟”相称,但笔者却一直以师事之。钱先生在北师大为笔者讲授过医籍训诂课,是笔者在北师大进行硕士论文答辩的外校专家和答辩委员会主席(答辩会尚有许嘉璐、李修生、谢纪锋等先生参加)。钱先生是北师大陆宗达先生的研究生,后在北京中医药大学任教。钱先生也曾给黎锦熙先生当过助手,也是位著名语言学家和医古文专家,在医籍训诂方面著述甚丰,无人能出其右。钱先生的评议这样写道:

我从北京新华书店购到《中医难字字典》已经一年多了,由于从事中医古典文献的整理研究和从事医古文教学,经常要翻阅字典辞典,在所翻阅的各种字典当中,就有《中医难字字典》。从不断使用中我逐渐对此书的优点有了较深刻的体会,现在如实地把我的感受写在下面。

1. 《中医难字字典》属于专业性字典,按照目前中医院校课程设置,把所收难字分为十六类加以诠释,对于体现中医各科语言特点和解决实际阅读中的困难,均有实际意义。内容虽加分类,而通过笔画、音序检字表却将各书中的难字按字典编纂方法加以排列,使读者既可知其分,又可知其合。

2. 该书对词义的解释充分地注意到准确性、实用性。准确性这里不仅指的是释义准确,而且还体现了词义从本义到引申义的发展过程。有些专业性字典在这方面注意得不够,义项的排列是杂乱的,《中医难字字典》则避免了这个毛病,比如 P62“稔”的前三个义项是这么排列的:①庄稼成熟;②年;③熟悉。这些义项的排列是合理的。《说文》:“稔,谷熟也。”此为本义。谷多一年一熟,故引申为“年”。事物酝酿成熟也叫“稔”,因此又引申为“熟悉”。实用性是指医书中不少难字在此书中往往能得到解决。如我在读孙思邈《千金要方》卷 26 遇到“彭亨”一词:“临盘大饱,食讫,觉腹中彭亨气短”。考陆德明《经典释文·周易音义》:“彭亨,骄满貌。”与“腹中彭亨”之“彭亨”释义不谐,继查《中医难字字典》“臍”字(P71),问题得到了解决。

3. 中医著作中的“难字”,往往与一字多音多义分不开。如“贲”字既音 bì 又音 bēn。而当念 bēn 时,即可训为“奔”;又可训为“膈”。《素问·缪刺论》“无故善怒,气上走贲上”,唐王冰注:“贲谓气奔也”。如果按王冰的解释,把这个训诂放到句中去,岂不就成为“气上走奔上”了吗?这句话岂不就不通了吗?《中医难字字典》解释“贲”字说:“膈,贲门。《素问·缪刺论》:无故善怒,气上走贲上。”(P43)。这个解释就很好。因此可以看出,该字典确实起到了解释难字的作用。

4. 该字典有字形字音字义辨析,对于读者帮助很大。如 P134“瘥”字,该字典着重指出:“[注意]:不写作‘瘥’。”这一点十分重要。因为中医古籍中的“瘥”字,百分之百都是“瘥”字之讹,我在拙著《中医古籍训诂研究》(1988 年贵州人民出版社出版)中已作了分析。

总之,《中医难字字典》是一本具有实用性、科学性的专业性字典,我目前正在主持编写一部《内经辞典》,李戎同志此书,对我们编写中医专业辞书有许多启发。我认为《中医难字字典》是一部优秀著作。

刘乃和先生是笔者的中国古代文化史和古籍目录学老师,是原辅仁大学校长和北师大首任校长陈垣先生的研究生,并任其助手 30 多年。刘先生是历史文献学界的首席学者,中共中央每年春节在人民大会堂为著名专家学者举行的新春茶话会上,常常能看到刘先生的身影。可惜 1999

年先生以 82 岁高龄谢世,长使笔者怆然。刘先生评议说:

《中医难字字典》是中医药学第一部专业字典,是学习中医药学必备的工具书。

它不但收注了一般语文辞书所收注了的许多难字,而且收注了一般辞书中未收的中医药专用字,或增加了中医药专用的音项、义项。它的编写具备一般字典规范的通则,对字形、字音、字义和例证四要素都加以反复查核,而且做到了本义、常用义、中医药用义兼收的字典通用规范,这就反映了文字的源流及其从本义向中医用义发展的基本情况。所以这是一部科学性和知识性很强的专业字典,是一部有突出实用价值的工具书。它对从事中医药学工作和中医药学教学以及中医药学古籍整理和研究,都有极大的参考和使用价值,并为今后编纂中医药大型辞书奠定了基础。

祖国中医药学是一个伟大的科学、知识的宝库,现在还有不少内容未被发掘,有了这类工具书,可以帮助打开这个宝库。

评议过拙著的其他北师大名家、笔者的老师还有:在中央电视台授课的著名古典文献学家、金元文学首席学者、北师大中文系主任和古籍研究所所长、恩师李修生先生,文献学家周纪彬先生、音韵学家谢纪锋先生、古籍目录学家周少川先生等。恩师许嘉璐先生的评议已如前述。

在中医界,对拙著作过高度评价的专家学者很多,除了上述钱超尘先生外,著名学者还有马继兴、赵立勋、宋书功、王大淳、王树芬等先生。因篇幅所限,不能将他们的评议一一向读者朋友们作介绍。

马继兴先生曾给笔者讲授过中医文献版本学,多年来因《中华大典》工作关系,马老对笔者指导、教诲甚多。马老是中医文献学界首席学者,他曾有这样的评议:

1.《中医难字字典》是一本中医专业工具书,它具有简明、实用的特点。

2. 本书编排合理,体例规范,检索方便,对于每个难字的字形(繁、简、异体及易混淆文字)、字音(汉语拼音及直音)和字义都专门列项予以论

释,并引录有关古籍原文出证,原始资料均有所据,完全符合小型辞书编写要求。

3. 中医难字方面的专业工具书目前尚无类似的著作出版,因而本书的编写填补了这方面的缺陷,为专业人员提供了方便,这是难能可贵的。

以上是几位著名学者的评议,值此再次出版之际,将其恭录于此,以供广大读者参考,并借此机会谨向所有关心、支持拙著编写的师辈、领导、朋友们表示衷心感谢!

**李 戎**

**2000 年 5 月于成都中医药大学**

**2001 年 1 月修改定稿**

## 郑孝昌先生序

读书必先识字,识字是一切学问的基础,没有这个基础是不能行千里路、筑九层台的。汉字记录了中医的丰富经验和理论知识,要继承它、发扬它,第一关就是识字。清代大学者戴震说:“经之至者道也,所以明道者,其词也,所以成词者,字也。由字以通其词,由词以通其道。”(戴震《与是仲明论学书》)请问:不识字或识字不多的人,能深刻理解并掌握医著中玄冥幽微之道吗?

常用汉字大约只有三千左右。《四书》(《大学》、《中庸》、《论语》、《孟子》)总共用了四千四百六十六个字(不包括重复的),《毛泽东选集》一至四卷总共用了二千九百八十一个字,《红楼梦》总共用了四千二百多个字。学习中医的同志首先要能认识三千多个常用汉字;如要升堂入室,还需要认识一些生字难字。中医古籍中的生字难字较多,不扫除这些障碍物就不能算已通其词,更不能算已通其道。鲁迅先生为了穷究这类生难字的音义,曾经“从那小本的《康熙字典》的‘一’部查起,把上边所列的所谓古文,一个个的都抄了下来,订成一册。”因此,有谁要在鲁迅先生面前说难字不难掌握,那他的治学态度就值得怀疑了。

李戎同志敏而好学,曾经饱尝过从《康熙字典》和《中华大字典》中搜寻难字音义的苦头,他下定决心编纂这部《中医难字字典》,想使初学中医和研究中医的同志能节省一点时间,就能迅速通其词,进而通其道。单就

这点精神而言就是很值得嘉奖的。

《中医难字字典》有明显的针对性。它主要是专对教材和重要医籍中的难字的,学生和读者凭这本字典就能扫除书上的障碍物,识其字,辨其音,明其义。其次是针对广大读者实际水平的,酌收了少数次常用字,使识字较多者亦需检寻,识字较少者更离不开它。

《中医难字字典》坚持字书的规范性。在字形、字音、字义以及书证诸方面都进行过反复查核,力求做到信而有徵,言必有据。

《中医难字字典》有鲜明的时代性。收字以中医古籍和文史古籍中有关医药学的难字为主,兼收了中医药教材上的化学和西医药难字。有的难字是大型字书中失收的,有的难字大型字书虽然收了,但却无书证,或无中医专用义项。前者如“并”、“焗”、“痹”、“眈”等字,后者如“悶”、“宄”、“胝”、“擗”等字,《中医难字字典》收注了这类难字,并在有关的难字条下附录拉丁文、化学式等。编纂字典,大而全的固然好,小而精的也同样受欢迎。《中医难字字典》就是一本小而精的别开生面的字典:科学、简明、实用、经济。

编纂《中医难字字典》的李戎同志最初是在“一簞食、一瓢饮,在陋巷,人不堪其忧”(《论语》)的条件下从事这番名山事业的。倘使没有一点愚公精神,怎能推倒横亘在中医大门前的这座难字大山呢?

字字看来都是血,十年辛苦不寻常!

吕淑湘先生曾说过:“词典工作大有可为,夸大一点说,是不朽的事业。要说搞名山事业,那只有搞词典。”(吕淑湘《辞书工作的艰苦和愉快》)吕先生的话决不是耸人听闻的。请诸君拭目以待,看历史上那些大块文章和皇皇巨著,有多少能跟今天那本小小的《新华字典》一起延年益寿呢?

在《康熙字典》以前,字书没有名“典”的。“典”者,可奉为典常而不易